

24

од. зб	39
опису	1
фонду	1158
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

⊗ Равикат. ~~№ 1158~~
 1888 г.
 (смерть)

ф. 1158
 оп. 1
 г. 48

-56-

-56-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1158
№ опису	1
од. зб	39

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1	"	Въ Барышовахъ	8 Августъ	7 Май	78	Поранка	Мредемавская матанка Сидъ Сидуровна Полухеръ
11	"	Лавининскія	11 Июль	11 Июль	11	Поранка	Сидуровна Полухеръ

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

4		Въ Переславль	14 Июль	13 Май	83	Старость	Висселекисъ и манна Вдова Хана Димен- штейнова
---	--	---------------	------------	-----------	----	----------	---

2		Въ Переславль	14 Июль	13 Май	83	Старость	Висселекисъ и манна Вдова Хана Димен- штейнова
---	--	---------------	------------	-----------	----	----------	---

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	2 Въ Перевесланъ	24 23	Свѣтло Мѣсяцъ Іюль	4	Скарлатинъ	Мофимъ-Левѣа Сынъ Соловьевъ стараго ентца- нина Левъура Земновара Богочерновскаго
19	Израильскій	23	23	2	1	Израильскій 23 23 2

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

сказалось Умершимъ адского пола Славъ 187, изъ нихъ
 Мужей 183 мужскаго и Четыре 184 женскаго пола,
 Которы вступили и въ мужъ и въ жену никакихъ несообразностей,
 Въ томъ удостовѣренъ всеннымъ медицинскимъ Управленіемъ

Раввинъ Г. Францъ
 Помощ. Раввина С. Гродска
 Смирнетовъ М. Демидовъ

אשר נפטר...
 ונפטר...
 ונפטר...
 ונפטר...

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			

5	Въ Переславль	7	7	65	Старость	Судницкая сестрица вдова Иванъ Анхельна Високая
---	---------------	---	---	----	----------	--

2	Ивановъ	7	5	70	Старость	Сестрица вдова Иванъ Анхельна Високая
---	---------	---	---	----	----------	---

626B

Женского Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій	Еврейскій			

4

Въ перевеламъ

8 8
Срѣдъ 1800
годъ

1/2

Конвульсивъ

Шмерко сынъ
Израилюмовъ
братъ Моисей-братъ
Бенъмановича
Авдѣи

8

1800

8 8
1800

1800

1800

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій			

6 " Въ Переславль

8
Февраль

3
Июль

70

Старое

Могилевская
инвалидная больница
Татьяна Владимировна
Смирнова

7

Въ Переславль

1

1

7

1871

Могилевская
инвалидная больница
Татьяна Владимировна
Смирнова

286

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--

	Въ В. Д. приписовъ	10	10	1	Камбулациа	Пейсаръ-Иль елинъ Вефр- скаго штиг- мана Аннолы Борофавана Свѣтланов- скаго
--	--------------------	----	----	---	------------	---

21	מאוריאל	1	1	11	מאוריאל	מאוריאל מאוריאל מאוריאל
----	---------	---	---	----	---------	-------------------------------

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскій.	Еврейскій			

--	--	--	--	--	--	--	--

7	"	Въ Перевскаѣ	11	11	66	Сфарозъ	Канцелярская иницианка Вдова Орега Куровская
---	---	--------------	----	----	----	---------	---

5		Молодцовъ	11	11	10	Сфарозъ	Канцелярская иницианка Вдова Орега Куровская
---	--	-----------	----	----	----	---------	---

826

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

6	Вд. Персеивскаго	11	11	1	Кружъ	Азъ же и сина Пуреведалова сина сына Ласина и Неде Кавина Тигро- лина
---	------------------	----	----	---	-------	--

7	Медовина	11	11			Сина сына Ласина и Неде Кавина Тигро- лина
---	----------	----	----	--	--	---

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
Ж		Въ Курскѣ	12	12	1/2	Кружа	Баронъ - Бенжювъ сынъ Курскій сестра Анна Днъ Давидовича Виленикаго
Ж		Въ Курскѣ	7	7	11	Синдромъ	Внучка Анна-Марія дочка Давидовича Виленикаго

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--

8	Въ Переселави	15	15	4	Дифтеритъ	Медъ свинъ Переселавскаго сознаниа Садва Вурбо вуса Миланова Турелуро
---	---------------	----	----	---	-----------	--

л	М. К. ...	16	16	2
---	-----------	----	----	---	-----	-----



1076

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			

10

Въ Персидской Арелда
18 18
1877 1877

С. Яковлевъ

Персидская
сиротская
Школа-Мас-
маннъ Моисея
Сретенская

Ивановъ И.

11 11
1877 1877

Т

С. Яковлевъ

Ивановъ И.
Сретенская

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Храстіанскій.	Еврѣйскій.			
8	"	Изъ Перевскаго	20	20	65	Старость	Перевскаго скупщица вдова Гинда Мухоморова
1	"	Ильинскій	15	15	70	Старость	Ильинскій вдова Мухоморова

Ильинскій
вдова
Мухоморова

1176

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій	Еврейскій.			

11

Въ Перевскаемъ

22 22
Февр. 1844
Янв. 1844

№ 2

Сурьмяна

Александръ Владиміръ
Видеискаго мѣ
стечка Крм
Всурскаго адм.
Павелъ Русс
Левина мѣсто
Вича Потемкина

111

Въ Перевскаемъ

22 22
Февр. 1844
Янв. 1844

№ 2

Александръ Владиміръ
Видеискаго мѣ
стечка Крм
Всурскаго адм.
Павелъ Русс
Левина мѣсто
Вича Потемкина

1226

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или стѣ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй	Еврейскiй.			

9		Въ Переяславѣ	23	23	Смарскѣ	Киселева Анна Трунцельская Смирновна Авдѣя Тима Руса Гаврилова Тихоновна
---	--	---------------	----	----	---------	---

5		Ильинскѣ	27	27	27	Ильинскѣ	Ильинскѣ Ильинскѣ Ильинскѣ
---	--	----------	----	----	----	----------	----------------------------------

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

13

Въ Меревскаго

24 24

Средъ 50
ради ра

Умръ въ
Колонну

Перевеленъ
снмъ
Ферико
снвъ Ставиу

14

Меревскаго

27 27

Умръ въ
Колонну

1326

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій	Еврейскій			

74

Въ Перевеинск

28 28
Среда
радужа

80

Схаросъ

Александръ
мужчина въ
вѣкѣ Ка-
менскій

אי

משה בן יוסף

כ"ח אלול
כ"ח אלול

י

ש"ס

אברהם בן יוסף
בן יוסף

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій			

15

Въ Переславскѣ

28 28
Сред. суда
ява, ява

57

Притубъ
Курьва

Переславскій
Курьва Медик
Самсонъ Сте-
пановичъ

16

И. К. Романовъ

20 20

20

Сред. суда

И. К. Романовъ
Сред. суда
ява, ява

1426

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
		Христіанскій	Еврейскій			
16	Въ Суренишовахъ	29	29	52	Катаръ Кишскъ	Каневскій сманцанинъ Янкимъ Друмовъ Николъ Ситъ
36	Мѣстѣ	50	50	50	дѣлѣ дѣлѣ	дѣлѣ дѣлѣ дѣлѣ дѣлѣ

По повелѣнію Императорской Высочайшей Команды въ Оренбургъ

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Именемъ пресвѣтлаго отца нашего Іоанна Крестителя
 въ мѣсяцъ Іюль 1873 мужскаго и въ мѣсяцъ
 Женскаго помяну, Климъ Александръ и въ мѣсяцъ Іюль
 Крестителя, въ мѣсяцъ Іюль Крестителя Климъ Александръ
 вѣнчикъ Православный

Александръ Н. Александръ
 Помощ. Рубина Александръ
 Емельяновъ м. Демидовъ

[Hebrew text, likely a burial record or certificate, written in a cursive script.]

1526

Женского Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій	Еврейскій			
10	"	Въ переводилахъ	1 марта	1. Июна	21 14	Заботливая мать родилъ Вейла-Фрейфа Дочь Переселав- скаго и сына Илиа Персика Моисеевича Копеленка
1		Израильская	11 Сентября	11 Сентября	11	Сынъ Исаака- Израильскаго Исаакъ

1626

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій	Еврейскій			

18	Въ Переславль	3 Июль	3 Июль	2½	Кожный	Кашинъ-Новый Еврей Пересла вского мѣ стечка Мор- духа еврейско- вца Владимі- скаго
----	---------------	-----------	-----------	----	--------	--

11

Кашинъ-Новый

3
Июль

Кожный

Кашинъ-Новый
Еврей Пересла
вского мѣ
стечка Мор-
духа еврейско-
вца Владимі-
скаго

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
II	"	Въ Перевеславъ	12 Мар та	12 Нн- сина	93	Старость	Дефрековъ мнн манна вдова Сурейца Офа- иловская
III		Ильинскъ	21	21	23	Старость	Дефрековъ мнн манна вдова Сурейца Офа- иловская

1876

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій	Еврейскій			
12	"	Въ Перелеслахъ	12 Марта	12 Нисана	38	Скаръ	Анна-Риса жена Маха родехого и судина Лей- Зара Зильман внуча Сефров- ского
11		11 Кланьотот	11 Сиван	11 Тисри	11		ענין כבודו ושלום הוא ושלום ביתו ועליו

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій			

13		Въ Переславль	19	19	1	Воспаленіе легкиѣ	Велик дѣлъ Владислава сына Моего Войскавича Рубинича
----	--	---------------	----	----	---	-------------------	--

12		Въ Переславль	19	19	11	Воспаленіе легкиѣ	Велик дѣлъ Владислава сына Моего Войскавича Рубинича
----	--	---------------	----	----	----	-------------------	--

1826

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

Ж		Въ Переяславѣ	22	22	84	Старость	Передешавскій Сингуринъ Колларъ-Милуевъ Надшановъ Варсофавскій
---	--	---------------	----	----	----	----------	--

--	--	--	--	--	--	--	--

Ж		Иркутскѣ	22	22	84		Иркутскѣ
---	--	----------	----	----	----	--	----------

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

14	"	Въ Туркестанѣ	22 Июль	22 Июль	55	Порахъ Сердце	Пуринъ Соулъ Мена Передъшлаго сидица Розенъ Шмар- ковина сестра Зана
----	---	---------------	------------	------------	----	---------------	---

21		Мѣсяцъ	22 Июль	22 Июль	55	Порахъ Сердце	Пуринъ Соулъ Мена Передъшлаго сидица Розенъ Шмар- ковина сестра Зана
----	--	--------	------------	------------	----	---------------	---

Въ 8 утра на 1-й этажъ слово, добъ "ока" какъ медитативное
Равина Газда

1926

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій	Еврейскій			
15	"	Въ Переселенскіи	30	Авг	1/2	Кружа	Марьямъ Богдановна Коварова сестра Израиль Александровича Купеческаго
16		Школьный	7	Июль	1926	Смерть	Израиль Александрович Купеческаго

По повелѣнію Метрическаго Училища

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христiанскій.	Еврейскій			

Мертвѣмъ въ качествѣ умершихъ абаго пана
 Давидъ № 9, изъ мѣсяца Марта въ мѣсяцѣ а Июль въ
 женскаго пана Кнати въ мѣсяцѣ и въ мѣсяцѣ мѣсяцѣ
 несправносеи, въ мѣсяцѣ удоевъ мѣсяцѣ мѣсяцѣ мѣсяцѣ
 мѣсяцѣ мѣсяцѣ

Раввиъ М. Сорокъ
 Ашмоу. Раббиша
 Стариета м. Девидъ

Handwritten text in a different script, likely Hebrew or Yiddish, located at the bottom of the page.

Large handwritten signature or stamp in a different script, possibly Hebrew or Yiddish, located at the bottom of the page.

Small handwritten mark or signature on the right side of the page.

2026

Женского Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій	Еврейскій			

Ж	20	Въ Переславль	12 св яръ	13 Июль	1/2	Парафия Масаръ свинъ Мушпольского смищанина Берха Масаръ Шастаха.
---	----	---------------	-----------------	------------	-----	--

"	2	Историческое	" Ри 1700	" " 1700	1/2	Историческое Историческое Историческое
---	---	--------------	-----------------	-------------	-----	--

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

№	"	Въ Перемыславѣ	20 авг 1874	21 сеп 1874	43	Цифотка	Трапца мѣста Грешневскаго мѣста Иванна Бурха Лейбуховска Уддучевскаго
---	---	----------------	-------------------	-------------------	----	---------	---

№	"	Миротинскіе	5 сеп 1874	12 сеп 1874	61	Цифотка	Иванна мѣста Грешневскаго мѣста Иванна Бурха Лейбуховска Уддучевскаго
---	---	-------------	------------------	-------------------	----	---------	---

2126

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій	Еврейскій.			

21	Въ Борисовѣ	25 Ан 1876	26 Ию 1876	3	Рожьиха	Шлана Сынъ Кремен- чухова снъ машина барофа Зуревина мор- говина
----	-------------	------------------	------------------	---	---------	---

150	Молодцова	"	"	"	"	Дочка Молодцова снъ Молод
-----	-----------	---	---	---	---	------------------------------------

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій			

22

Въ Бурешевѣ

25

26

Ан
1807

Сир

58

Рахъ

Мирдиль евре-
иновъ-Кинху
совъ Альтер-
ифейнъ итд
Кіевскаго уезда
Ветомцевскаго
волоства

"
22

Въ Бурешевѣ

"
25
" 26
" 1807

Сир

מירדיל ערעי
ינוב קינח
סוב אלטר-
יפיינ ויטד
קיעבסקא
וועטעווער
וואלסט

14

22/6

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй	Еврейскiй.			

11		Въ Переяславѣ	27 вн 1861	28 Ура	1	Кожная	Детеръ болъ периднат- скаго шмца- мина Дубидо- Ферша Плева Земвщараго
----	--	---------------	------------------	-----------	---	--------	--

11	"	Молодого	1861	1861	1861
----	---	----------	------	------	------	-----	-----

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

23

Въ Переславль

28

Въ 28

29

Въ 29

34

Тифозъ

Марія еванг.
Ходоровского и
манина Гершона.
Поселивца Ка-
мелеваго

23

Молодцовъ

23 26 28
Въ 23 26 28

Тифозъ

Марія еванг.
Ходоровского и
манина Гершона.
Поселивца Ка-
мелеваго

по повелѣнію Монаха Исаи въ 1823 году

[Signature]

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

23 Изъ Переваляты

4 в
мая Субо
на

52

Фаринха

Перевалятин
ситуация
Лосифъ Шур
Емеля Орруф-
штейнъ

" 29

Иеронимовъ

4
3
1111

1110 21

17 1110 1111

Вера и Иеронимовъ
Лосифъ Орруф-
штейнъ
М. Беломо

2476

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
		Христі-анскій	Еврей-скій			

24

Въ Переславль

6 8
Магиска
на

23

Тифъ

Переслав-
скій мѣстѣ
Киръ Оберъ
Сардубовъ
Гуревъ

11 26

Миротворъ

11
1108
1108
1108

816

מיראָטוֹר
מיראָטוֹר
מיראָטוֹר

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			

25

Въ Свѣтловыхъ

10

12

Май Свѣтловыхъ

18

Утробная

Анхельевичъ
Муромская
Курца Врота
Менсевича
Свѣтловыхъ

25

Свѣтловыхъ

17 11 11

Свѣтловыхъ

2596

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

26

Въ Перевскаго

12
Май

14
Субота

40

Чума

Перевска-
скій мѣсяцъ
мѣсяцъ
Давидовъ
Бальзамъ

" 12

Иерусалимъ

11
Июль

11
Июль

4

Чума

Иерусалимъ
Иерусалимъ
Иерусалимъ

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

27

Въ Борисоглебскѣ

19 21
мая 1860
на

3

Коллуксѣи

Авраамъ сынъ
Рихишъ вѣхаго
мощианина
Дня
Менскаго
Шукина
мѣсяца (Бибей-
каго

11 70

Израильскіе

11 11
11 11

Израильскіе

Израильскіе

Въ 8 утра приехали слова "Дни и Шубовича", сему вѣдѣ
Ревлюнъ С. Огановъ

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

29

Въ Переславль

20
мая

22
Сиво
на

2
мая

Конвульси

Васильевъ
Григорьевскаго
американца
Ивана Василье
вича Жуковскаго

" 10

Владимиръ

5
мая

23
мая

2
мая

Оспа

Иванъ Васильевичъ
Жуковскій

Жуковскій

246

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

30 Въ Борисоглосе

21
Мас

23
Лубо
на

1/2

Скарлатина

Годъ свята
Иудеянского
Симона
Зельмана
Израиловича
Алексевича
Серебряна

30.7

Историческая

11/2
11/10

Историческая

Историческая
Историческая
Историческая
Историческая

Женского	Мужского	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврeйскiй.			

18	"	Изъ турецкаго	27	29	30	Пурпуха	Сосѣ-Бейла меса Камевохого меса иза мина Боснуръ- Ханна Хайн- лиѣна
----	---	---------------	----	----	----	---------	---

11	"	Индонезия	5 ¹¹	6 ¹¹	30	Пурпуха	Сосѣ-Бейла меса Камевохого меса иза мина Боснуръ- Ханна Хайн- лиѣна
----	---	-----------	-----------------	-----------------	----	---------	---

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			

39

Въ Курскѣ

20
Июль

24
Август

3

Горечка

Моисей Ароновичъ
сынъ Моисея Владимi-
ирина Добродуша

Иванъ Ивановичъ

20
Июль

3

Горечка

Моисей Ароновичъ
сынъ Моисея Владимi-
ирина Добродуша

3526

Женского Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христiанскій.	Еврейскій.			

40

Въ Переславѣ

20 24
Июля

1

Корь

Набтумъ сынъ
Переславского
столнурника
Кашинъ-Береа
Афанасица
Кадомского

ИВЛОНІА

20 24
ИЮЛ

1

К

Handwritten text in Cyrillic script, likely a signature or official stamp.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

41 137 Переяславъ

22 26
Июль 1841

17

Утомленіе

Черкасскій мѣстничинъ Цицуръ
Конфессоръ Димитрій

Школьникъ

22 17
1841

17

Ученый профессоръ
Владимиръ Павловичъ

36/6

Женского Мужского	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

72

Въ Борисполь.

24 28
Тисъ Ма
Ала

6

Дифтеритъ

Миколаевъ
Еврейскій
Мавсоломъ
Миколаевичъ
Драгичевскаго

ה'תקפ"ח
ה'תקפ"ח

23 12
ה'תקפ"ח

ה'תקפ"ח

והוא היה
בן 70 שנה
והוא היה
בן 70 שנה

Въ Градѣ акадѣмическомъ слово, Мануэлю не успѣвъ

Родина В. Дроздова

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

22		Въ Мерсбургѣ	24 Июль	28 Июль	32	Камбучиенъ	Камбучиенъ Сибя Вильхелмъ Берха Мерсбургъ Кирисса
----	--	--------------	------------	------------	----	------------	--

		Школьникъ	20 Июль	25 Июль	37	Школьникъ	Школьникъ Иванъ Мерсбургъ Иванъ Мерсбургъ Иванъ Мерсбургъ
--	--	-----------	------------	------------	----	-----------	--

3786

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій	Еврейскій			

73.

Въ Перемышль

31 5
Июль

20

Умолетъ

Канцелярскій
слюбоуникъ
Симоновъ-Сенба
Варофеевъ
Медвинецкій

Июль 1870

31 5
Июль

Умолетъ
Канцелярскій
слюбоуникъ
Симоновъ-Сенба
Варофеевъ
Медвинецкій

Желскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.		Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
		Христианскій.	Еврейскій.	Христианскій.	Еврейскій.			

44

Въ Барисопаль

31 5 1
Юльскѣ

Колѣвскѣ

Полковникъ Свѣд
Камедекого и
Иванна Котен-
ского адъютанта
Шляхты Фран-
циска Семенов-
скаго

Сиродіона

31 5 1
Юльскѣ

Колѣвскѣ

Полковникъ Свѣд
Камедекого и
Иванна Котен-
ского адъютанта
Шляхты Фран-
циска Семенов-
скаго

По повелѣнію Метрешевскаго князя въ Ковѣ

3826

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
		Христі-анскій	Еврей-скій			

Карагасевъ пришедши отъ своего пола и отъ надуанъ
 #11, и отъ нуръ воемъ #8 в мезорского пола и Мри
 #8 воемского, Книги втуръ, и въ нуръ нуръ никахиу
 Кемтраасоу, въ сей удружурядоу Кемтра
 Моувертнуу Правленіи

Александръ Н. Оради
 Атому. Роббинъ Мраден
 Стариетта м. Демиле

Handwritten text in Cyrillic script, including several lines of text and a large decorative flourish.

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

48 Въ Периславль
45

4
свѣтъ
17

8
14
17

1/2

Каръ

Исидоръ-Ивановъ
Еврей Писателя
сидуркина
Ласина Морду
Годъ Шейх-
марил.

Шоломовъ
3
17
17
17

Исидоръ-Ивановъ
Еврей Писателя
сидуркина
Ласина Морду
Годъ Шейх-
марил.

Во 2 градѣ Окаймаша умеръ медикъ Исаевъ

Раввинъ Н. С. Сидоръ

3926

Женского	Мужского	Гдѣ умерь и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій	Еврейскій.			

44
46

Изъ Персидскаго

5 9
26 Зура
сура

7

Водяна

Менейъ въ мѣсяцъ
Персидскаго
Купеческаго сына
Абрама Ароно-
вича Финкель-
штейна

31

Шлокиш

5 5

5

Зура

Менейъ въ мѣсяцъ
Персидскаго
Купеческаго сына
Абрама Ароно-
вича Финкель-
штейна

Славянская Церковь 44 во 2. упрямъ не отишеть
Павелъ А. Гауръ

496

Женского	Мужского	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій	Ерейскій.			

48 130 Перевелавъ

10
св-
цера

14
Июль

8
Июль

Корев

Муршинъ-Кендаль
Свѣтъ Перевелав-
скаго священника
Миха Нохомъ-
Сиделкина
Канавска

10 11501517

10
св-
цера

11
Июль

11
Июль

Свѣтъ

Муршинъ-Кендаль
Свѣтъ Перевелав-
скаго священника
Миха Нохомъ-
Сиделкина
Канавска

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число п мѣсяцъ.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
Ж	"	Въ Мертвешавнѣ	12 Всѣхъ Свѣтл	16 Июль	1/2	Оснѣ	Брашна вортъ Гов ручѣхадъ ильнѣ нина Леубѣ Мидѣ Шоввѣра Булкова
Ж	"		21 Сентябрь	16 Июль	1/2	Оснѣ	Брашна вортъ Гов ручѣхадъ ильнѣ нина Леубѣ Мидѣ Шоввѣра Булкова

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

24	"	Въ Переяславѣ	18 августъ	22 Зула	41	Отъ прилива крови	Переяславская синагога Видъ Ризъ Шеймова Блихиль
----	---	---------------	---------------	------------	----	-------------------	--

25	"	Въ Переяславѣ	18 сентябрь	22 Зула	41	Отъ прилива крови	Переяславская синагога Видъ Ризъ Шеймова Блихиль
----	---	---------------	----------------	------------	----	-------------------	--

4226

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
25 "	Въ Мерсиславѣ	20 сентяб	24 Июль	8 Лѣт	Крупу	Зрѣла дочь до дворянскаго мѣ- щанина Шлишля Борисовича Красильникова
23 "	Мерсиславѣ	5 сентяб	30 Июль	11 Лѣт	Крупу	Молодая дочь до дворянскаго мѣ- щанина Шлишля Борисовича Красильникова

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

48 Въ Перемышлѣ
50

22 26
Въ мѣсяцѣ
Июль

1

Дифтеритъ

Моисей-Рейба
Сынъ Кошелевскаго
Слѣщанина
Ирина Владиміра
Сина Варшавскаго

" АН
Иванъ

29 19 17
Въ мѣсяцѣ
Июль

Скарлатина

Въ мѣсяцѣ
Июль

Во 2-мъ кварт. въ мѣсяцѣ Августъ
Иванъ Н. Сидоровъ

43/6

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Ерейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

49 51	Въ Периславѣ	23 августъ	27 Июль	12	Кандувеин	Душманъ свѣтъ Ковароваго свѣтъ Анхель Теру Ковича Софико
----------	--------------	---------------	------------	----	-----------	--

"	54	Морганъ	2 сентябрь	5 Июль	12	Кандувеин	Кандувеинъ Ковича Софико
---	----	---------	---------------	-----------	----	-----------	-----------------------------

Въ 2 уездѣ №517 канцелярскій
 Писарь Г. С. Савинъ

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
26	"	Въ Переславль	24 свѣту сѣ	28 Июль	28	Сердце-биеніе	Своя жена Кодо Рубежало иль- машина Цыря Вольховина Рубежало
15	"	Въ Переславль	20 август	19 Июль	28	Сердце-биеніе	Своя жена Кодо Рубежало иль- машина Цыря Вольховина Рубежало

По Подписаніи Петербургской комиссии ка-... ..

4526

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
55	Въ Перемышлѣ	11 Сентября	16 Минуса	50	Задыхка	Перемышльскій смиренскій Кашинъ Месрора Копиленко
"	141	141	30	1	Задыхка	Перемышльскій смиренскій Кашинъ Месрора Копиленко

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій	Число	мѣсяць.			

		54	Въ Переславль	12	17	2	Крутъ	Дойдиль свинь Кашевого швъ машина Василь Великовича Отмощурнов- скаго
--	--	----	---------------	----	----	---	-------	--

"			Меломъ	12	17	2	Крутъ	Великовича Отмощурнов- скаго
---	--	--	--------	----	----	---	-------	------------------------------------

4676

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			

27

Въ Переславль

20 24
Свѣдѣн
Мин
рей

50 Воспаленіе
мозга

Война жена
Смоленскаго
смирилина
Мордура Бур-
Ковскаго

52

Меломанъ

5 12
Свѣдѣн
1225

5 Меломанъ

Меломанъ
Свѣдѣн
1225

По повелѣнію Метриканскаго Кнзя за Сентября мѣс.

[Signature]

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

оказалось пригрозивъ обоимъ поламъ четыре 54, и
 нифъ три 53 мужскаго и одно 51 женскаго пола,
 кими вступилъ и въ наръ и тѣхъ никакихъ несправ-
 ностей, въ чемъ (иуд.) удостовѣрились члены Москв-
 вскаго Правленія

Раввинъ Н. Огаревъ
 Помощь Раввина С. Мадера
 Смаровскаго м. Рубинъ

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including a large signature and several lines of text, some of which are partially obscured or written in a cursive script.

496

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			

--	--	--	--	--	--	--	--

28	"	Въ Переселенн	2	9	80	Старость	Переселенная сироткина Идунъ Исаевъ Кононенкова
----	---	---------------	---	---	----	----------	---

"	"	Исходившая	2	6	81	Старость	Исходившая сироткина Идунъ Исаевъ Кононенкова
---	---	------------	---	---	----	----------	---

Желскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій.	Еврейскій			
55		Въ Курьянахъ	12	19	20	Горька	Мико сынъ Ка- аишхавскаго и марины дѣи де- решиовича Сино- женко
"	"	Въ Курьянахъ	21	21	21	Горька	Мико сынъ Ка- аишхавскаго и марины дѣи де- решиовича Сино- женко

4876

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

50 13. Пуриселавъ

13 20
Охрѣнскій
рѣдъ
всена

1

Кохманъ

Земляная обитъ
Григорьевскаго
смитурнина
Тосема Лейноро
Авра Шмигель-
скаго

" 31

Ильинскій

1
Ильинскій

1

Ильинскій

Ильинскій
не Святъ Св. Духа
Трехъ

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			

29	"	Въ Перевозахъ	13	20	65	Задыха	Мѣстнаго Перевозскаго смычанина Лейбъ Сарамо Лива Пошилова
----	---	---------------	----	----	----	--------	--

65	"	Перевозахъ	17	13	60	Задыха	Мѣстнаго Перевозскаго смычанина Лейбъ Сарамо Лива Пошилова
----	---	------------	----	----	----	--------	--

4996

Женского Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христi-анскій	Еврей-скій			

55
54

137 Переселавъ

15 22
Охр. Кем
рѣ воня

3
мѣся

Крутъ

Айныхъ свѣд
Российскаго
сѣвернаго
Шляхъ Войска
Спеціальнаго Се-
вернаго

55

Медведевъ

16 20
мѣся

Сур

Айныхъ свѣд
Российскаго
сѣвернаго
Шляхъ Войска
Спеціальнаго Се-
вернаго

В 2 графахъ № 57 государственн.

Г. Александръ Г. Суровъ

Женскаго	Мужескаго	Умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

58

Ва Барисовъ

17 24
Върху Хем
рѣ вана

67

Катаръ Же-
судокъ

Васильховскій
Мендиль Мордъ
Юль Ватюков-
скій

13

Сидоръ

31 33
Върху Хем

30

Васильховскій

Васильховскій
Мендиль Мордъ
Юль Ватюков-
скій

По повелѣнію Метрическаго канцелярѣя Округа

Женскаго	Мужскаго	Умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

30	"	Въ Переславск	5	12	76	Отъ старости	Свѣтлицына Савицкая Кимина Моисеева Сраисдорфа
----	---	---------------	---	----	----	--------------	--

7	"	Ильинск	10	12	76		Савицкая Моисеева Сраисдорфа
---	---	---------	----	----	----	--	------------------------------------

528

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--

59	Въ Преображенъ	6	13	56	Задышка	Преображенскій окладчикъ Илья Степановъ Мейсеровъ Ка- наверъ
----	----------------	---	----	----	---------	--

60	Преображенъ	7	14	57	Звонитъ	Преображенскій окладчикъ Илья Степановъ Мейсеровъ Ка- наверъ
----	-------------	---	----	----	---------	--

Желскаго Мужскаго	Г	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

31 31

Въ Мореишавъ

7 14
Найдъ Кис-
А меса

25

Горелуха

Надъ меса Док-
лишурого мѣсяца
Томъедъ Торгенъ
Розова

Въ Мореишавъ

5 21
211111 1102

Въ Мореишавъ
111111 1102

Въ 2 градъ оксаитена Умуръ, 3 какъ не тмъ
Савлино В. Огору

5296

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
30	Въ Переславѣ	8	15	22.	Отъ тифозной лихорадки.	Среина жена Минскаго мѣ- стечка Боржа Александровича Ледина
1	Въ Переславѣ	1	16	20	Отъ тифозной лихорадки.	Среина жена Минскаго мѣ- стечка Боржа Александровича Ледина



Женского	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

33	"	Въ Переселенъ	20 Июль	27 Июль	4	Соревка	Родила дочь Трехнедельная слабоумная Бориса Марковича Брустина
----	---	---------------	------------	------------	---	---------	--

34	"	Въ Переселенъ	30 Сентябрь	30 Сентябрь	5	Соревка	Смерть дочери Брустина
----	---	---------------	----------------	----------------	---	---------	------------------------------

по повеленію Метрическаго юрисконсульта на Высшемъ судѣ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

34	"	Въ Перемышлѣ	5	13	65	Полурасстройство Черени	Ходоровская мѣ- щанка вдова Гития Левова Крива
----	---	--------------	---	----	----	----------------------------	---

27	"	Шибовица	10	11	70	Слабо	Крива и Шибовица Крива и Шибовица
----	---	----------	----	----	----	-------	--------------------------------------

5470

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій	Еврейскій.			

60

Въ Мезенскавъ

6
Декаб
рск

14
Майск

1

Сорядка

Ханисъ-Лона
Свиль Ходорав-
Охаро митиуаши
Фериха Воро-
Лина Кушнина

0

Школка

1
аг

1

Школка
Школка

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
35	"	Въ Перевелавъ	6 Докладъ	14 Молодъ са	39	Сердце биче	Супра мена Перевелавскаго мѣстнаго Сеймера и Меродина Орин. Кельмѣйна
36	"	Въ Перевелавъ	1	21	1	Въ	Въ Перевелавъ

5526

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

	61. Умеръ въ Кованинѣ, погребенъ въ Туривелавѣ	7 Июль	16 Июль	85	Задыхиха	Ремизовъ и Муринъ съ Сидорова Ка- нскеръ
--	---	-----------	------------	----	----------	---

80	Умеръ въ Кованинѣ, погребенъ въ Туривелавѣ	3 Июль	16 Июль		Задыхиха	Ремизовъ и Муринъ съ Сидорова Ка- нскеръ
----	---	-----------	------------	--	----------	---

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
36	"	Въ Переславль	10 Августъ	18 мѣсяцъ	3	Дифтеритъ	Худ. Мезохонинъ разведенная дочь Милославскаго Умр. Милослав- ной Бурманн
			11 Августъ	11 мѣсяцъ			Умр. Милослав- ной Бурманн

5626

Женскаго Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			

62 Въ Переславль

10 18
Декабрь
1851

2 1/2

Дифтеритъ

Анхельевичъ
Шмуки Шейбовичъ
Бонгарта Кодо-
ровскій мунд-
шунъ

20 " 1851

1 11

2 1/2

Дифтеритъ

Шмуки Шейбовичъ
Бонгарта Кодо-
ровскій мунд-
шунъ

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число п мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
(37) 68		Изъ Переселенцевъ	15	23	56	Задыха	Пуриславскій Ситиуринскій Лейба Мансеевъ Мелотникъ
" 10		Александръ	10	10	15	Хвиз	Пуриславскій Ситиуринскій Лейба Мансеевъ Мелотникъ
		Изъ града меднаго					Павелъ Н. Огаревъ

24/6

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--

34	"	Въ Переславль	18 Декъ	26 Мелу рѣ сѧ	50	Катаръ Мелу ка	Бая жена Каневского смирулина Моисей Водуша скаго
----	---	---------------	------------	---------------------	----	-------------------	---

35		Мисловна	11 сентя	19 сентя	5	Линейный	Мисловна
----	--	----------	-------------	-------------	---	----------	----------

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
64		Въ Периславль	21 Декабрь	29 Май	33	Исчезновение Мозга	Мусавелавъ ситуанинъ Халикъ Кошаровъ Фруженштейнъ
" 20		Молокитско	15 августъ	22 августъ	67	Столбнякъ	Васильевъ Мельниковъ

11.2

5826

Женскаго Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--

65	Въ Переславѣ	22 Декабрь	30 Май	3	Паротифъ	Свѣтъ свѣтъ Муравейникова Лопуханина Климуха Фак- Ковича Соболю- скаго
----	--------------	---------------	-----------	---	----------	---

10	Молодого	25	1	1812	Лихорадка	Молодого Соболюскаго
----	----------	----	---	------	-----------	-------------------------

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

38	"	Въ Переяславѣ	25 Июль	3 Июль	2	Круть	Маха-Детеръ дочь Володимирова смитиновича Бутен- скаго адъютанта Симона Киевскаго Вира Венгерова скаго
----	---	---------------	------------	-----------	---	-------	--

Июль 25

Июль 3

2

Круть

Маха-Детеръ
дочь Володимирова
смитиновича Бутен-
скаго адъютанта
Симона Киевскаго
Вира Венгерова
скаго

Handwritten signature or mark at the bottom right.

5926

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
66		Въ мѣстѣ славян	29 декаб рѣв	1 Июль	1/2	Крути	Арсенъ-Школовскій Полковникъ Сенатора Сенатора Сенатора Сенатора Сенатора
11	10	Мѣстѣ славян	20 декаб рѣв	3 Июль	1/2	Крути	Сенатора Сенатора Сенатора Сенатора Сенатора

Женскаго	Мушскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			

39

Въ Переславлѣ

31 8
Докладъ Мѣсяцъ

1/2

Коклюшъ

Синдоръ Иудеи
мавхано итица
Шейнъ Раисовъ
Вина Масавра

Содержатель

111
111

111

Содержатель

Содержатель

По повелѣнiю Царскаго Медицинскаго Департамента

Женскаго	Мужескаго	дѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			

часть сдана съ посылкою Книжечко для замѣтки
 умиршихъ Евреевъ и Латинъ въ ней и такъ же Кни
 жечко Найденны Канцелярскіе Штандлы на оныя Раввин
 нымъ отправлены и отворены на Сеймацкомъ
 порядкомъ, въ снѣхъ Премьеръская Государская У
 рава удостовѣрять. 1899 года февраля 16 дня

Губернская Волость А. Марсиа

Миссии Управы }
 М. Собинин
 А. Найденъ
 М. Вишневъ

Секретарь Шавловъ

1226

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй	Еврейскiй.			

Въ этой книге перенумерованы
 скрепленные и пронумерованы за печатью
 Подтавского Губернскаго Управления
 сто сорокъ четыре листа. (144)
 Сентября 30 дня 1870 года.
 Советникъ А. Маке

Александръ Александровичъ Сивилевъ



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м.Київ

В даній справі № 48 39

Фонду № 1158 Опису № 1

Пронумеровано 56/к' еміграція міст' / аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ 29-34,

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів арк 62 в серії, скотка /
арк. 62 - чистий арк. 72 скрепка.

Документи із заключним текстом: _____

« 1 » лютого 2001 р. Підпис Щур.

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

18 об'єктів

« 1 » 02 2001 р. Підпис Щур.

Ізрази у цієї книзі приурочені
до сорок ротури (144.) місць

Ізрази ^{св.} *Тому* -

Діалог і Новелу